

Beschluss des Vorstands des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“

Umlaufbeschluss

Mitglieder des Vorstands:

Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Trent, Ugo Rossi
Landeshauptmann des Landes Tirol, Günther Platter
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-
Südtirol, Arno Kompatscher

Generalsekretärin:

Valentina Piffer

GEGENSTAND

Erholungsaufenthalt Ukraine-Kinder

Gemäß Art. 5 (8) der Geschäftsordnung des EVTZ können die Mitglieder des Vorstands auch per E-Mail ihre Stimme abgeben, wenn die Angelegenheit so dringend ist, dass die nächste Sitzung des Vorstands nicht abgewartet werden kann, weil sonst ein irreperabler Schaden entstünde.

Gemäß Art. 17 (7) lit. a) der Satzung des EVTZ beschließt der Vorstand das jährliche Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 17 (7) lit. f) der Satzung setzt der Vorstand des EVTZ das Ausmaß der finanziellen Beiträge der Mitglieder fest.

Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ beschließt der Vorstand den Vorschlag für den jährlichen und mehrjährigen Haushalt.

Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ nimmt der Vorstand das jährliche und mehrjährige Budget sowie die Änderungen an.

Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Delibera per corrispondenza

Componenti della Giunta:

Presidente: Ugo Rossi, Presidente della Provincia
autonoma di Trento
Günther Platter, Capitano del Land Tirolo
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia
autonoma di Bolzano-Alto Adige

Segretaria generale:

Valentina Piffer

OGGETTO

Soggiorno ricreativo per bambini ucraini

In base all'articolo 5, comma 8, del Regolamento interno del GECT, qualora una questione sia urgente e non sia possibile differirla – senza pregiudizio in merito – alla riunione successiva della Giunta, la Giunta può addivenire a una decisione con il voto favorevole espresso in modo disgiunto per mezzo di posta elettronica.

In base all'articolo Art. 17, comma 7, lett. a), dello Statuto del GECT la Giunta adotta il programma di lavoro annuale.

In base all'articolo 17, comma 7, lett. f), dello Statuto la Giunta del GECT determina la misura della quota del finanziamento dovuta dai membri.

In base all'articolo Art. 17, comma 7, lett. e), dello Statuto del GECT la Giunta delibera la proposta per il bilancio annuale e pluriennale.

In base all'articolo 17, comma 7, lett. e), dello Statuto del GECT la Giunta adotta il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale e le relative



Gemäß Art. 17 (7) lit. g) der Satzung des EVTZ fasst der Vorstand Beschlüsse in allen Angelegenheiten, die nicht den anderen Organen zugewiesen sind, und trifft alle weiteren für die ordnungsgemäßen Abläufe des EVTZ erforderlichen Verfügungen.

Im Oktober 2014 hat der EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino mit dem Projekt „2014-D-023 100 Jahre Erster Weltkrieg – Zug nach Galizien“ eine Gedenkreise für 400 Schülerinnen und Schüler mit rund 100 weiteren Begleitpersonen an die Schauplätze des Ersten Weltkriegs unternommen, die im heutigen Grenzgebiet zwischen Polen und der Ukraine liegen. Aufgrund des Bürgerkriegs in der Ukraine war ein Besuch der Schauplätze rund um Lemberg nicht möglich.

Am 29. Mai 2015 hat der Vorstand des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino in seiner Sitzung in Iselsberg beraten, dass die Länder Tirol, Südtirol und Trentino auf Vorschlag von Tirols Landeshauptmann Günther Platter gemeinsam einen Erholungsaufenthalt von 95 Kindern aus der Ukraine im Gebiet der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino unterstützen werden.

Der von SOS Kinderdorf Ukraine (SOS Children's Village Ukraine) über den gemeinnützigen Verein SOS Kinderdorf International mit Sitz in der Stafflerstraße 10a, A-6020 Innsbruck organisierte Aufenthalt fand vom 16. bis 30. Juni in Tirol (Steinach am Brenner) sowie im Trentino (Caldonazzo) statt.

Die insgesamt 95 ukrainischen Kinder zwischen 9 und 15 Jahren kommen aus der Ost-Ukraine (Luhansk/Sloviansk/Kramatorsk/Donezk/Mariupol/Ilovaisk/Dzerzynsk/Makiivka/Khartysyk/Makiivka/Toreš/Yenakiieve/Velyka Novosilka) und sind direkt oder indirekt von den Kriegsereignissen in der Ukraine betroffen. Sie wurden von 20 Aufsichtspersonen begleitet.

Nach Vorliegen der Endabrechnung von Seiten SOS

variazioni.

In base all'articolo Art. 17, comma 7, lett. g), dello Statuto del GECT la Giunta adotta ogni altro atto non riservato agli altri organi e dispone quant'altro occorra per il buon funzionamento del GECT.

Nell'ottobre 2014 il GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino ha organizzato nell'ambito del progetto “2014-D-023 Centenario della Prima guerra mondiale – Treno per la Galizia” nei luoghi che sono stati teatro della Grande guerra e che ora si trovano nella zona di confine tra la Polonia e l'Ucraina, un viaggio della memoria cui hanno preso parte 400 studentesse e studenti e un centinaio di accompagnatori. A causa della guerra civile in Ucraina non è stato possibile visitare le località intorno a Leopoli.

Nella seduta del 29 maggio 2015 la giunta del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino riunitasi a Iselsberg ha concordato su proposta del governatore del Tirolo Günther Platter che il Land Tirolo e le Province autonome di Trento e Bolzano promuovano congiuntamente un soggiorno ricreativo per 95 bambini ucraini da tenersi nel territorio dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Il soggiorno organizzato dall'associazione SOS Kinderdorf Ucraina (SOS Children's Village Ukraine) tramite l'associazione senza scopo di lucro SOS Kinderdorf International con sede a A-6020 Innsbruck, Stafflerstraße 10, ha avuto luogo dal 16 al 30 giugno in Tirolo (Steinach am Brenner) e in Trentino (Caldonazzo).

I ragazzi ucraini, in tutto 95, di età compresa tra i 9 e i 15 anni, provengono dai territori dell'Ucraina orientale (Luhansk/Sloviansk/Kramatorsk/Donezk/Mariupol/Ilovaisk/Dzerzynsk/Makiivka/Khartysyk/Makiivka/Toreš/Yenakiieve/Velyka Novosilka) e sono stati direttamente o indirettamente colpiti dagli eventi bellici che hanno interessato il loro paese. Durante il soggiorno erano accompagnati da 20 adulti addetti alla sorveglianza.

Il consuntivo presentato dall'associazione SOS





Kinderdorf vom 8. Oktober 2015 betragen die Gesamtkosten 88.625,19 Euro, davon:
Versicherung: 4.600 Euro
Kosten SOS in Tirol: 15.635,40 Euro
Kosten SOS-Ukraine: 30.369,85 Euro
Kosten SOS-Caldonazzo: 38.019,94 Euro

Die anteiligen Kosten pro Mitglied des EVTZ betragen 29.541,73.

Kinderdorf in data 8 ottobre 2015 evidenzia una spesa complessiva pari a euro 88.625,19 così articolata:
Assicurazione: euro 4.600
Spese SOS sostenute in Tirolo: euro 15.635,40
Spese SOS Ucraina: euro 30.369,85
Spese SOS Caldonazzo: euro 38.019,94

La quota spese a carico di ciascun membro del GECT ammonta quindi a euro 29.541,73.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung

beschließt

der Vorstand des EVTZ:

- Die Generalsekretärin wird beauftragt, die Abrechnung zum Projekt den zuständigen Dienststellen in den Landesverwaltungen weiterzuleiten und mit ihnen die technische Kostenbeteiligung am humanitären Projekt „Erholungsaufenthalt Ukraine-Kinder“ abzuklären.
- Sollte es aus administrativer Sicht eines Mitglieds oder mehrerer Mitglieder nötig sein zu entscheiden, dass die Kostenbeteiligung der Mitglieder oder einzelner Mitglieder im Wege des EVTZ vorzunehmen sei, verpflichtet sich jedes Mitglied, welches dies in Anspruch nehmen möchte, den Kostenbeitrag dem EVTZ gegenüber zu begleichen.

Visto lo Statuto vigente la Giunta del GECT

delibera

- Il Segretario generale è incaricato di inoltrare la rendicontazione del progetto agli uffici competenti delle tre amministrazioni e di definire con gli stessi i dettagli tecnici relativi alla partecipazione alla spesa per il progetto umanitario “Soggiorno ricreativo per bambini ucraini”.
- Qualora per ragioni amministrative un membro o i membri dovessero decidere che il pagamento della quota spese a carico di tutti o di singoli membri del GECT avvenga per il tramite di quest'ultimo, ciascun membro interessato si impegna a versare al GECT la propria quota parte.

JA/SI NEIN/NO

Datum/Data

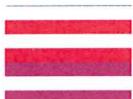
Ugo Rossi
Presidente della Provincia Autonoma di Trento
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Trient

G.R.

Arno Kompatscher
TIROL
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

A.K.

Günther Platter





Sudtirol

Landeshauptmann von Tirol
Capitano del Land Tirolo

[Signature]

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
Bozen am 18/11/2015
Beschluss Nr. 13
die Generalsekretärin

Valentina Piffer
Valentina Piffer

Letto, approvato e sottoscritto
Bolzano, 18/11/2015
Delibera n. 13
La Segretaria generale

